BESCHTISCH [1]

Бежкьалас миц – Bežtł’alac mic [2]

Schrift		Name	Laut	ts.	Schrift		Name	Laut	ts.
А	а	ʔɑ·	ɑ~a	a	Л	л	ʔel	l	l
	ā		ɑ:~a:	ā	ЛЪ	лъ	ʔeł	ł	ł
	аᴴ		ɑ̃~ã	ã	ЛІ	лі	k͡łˁɑ	k͡łˁ~t͡łˁ	tł
	āᴴ [3]		ɑ̃:~ã:	ã̄	М	м	ʔem	m	m
	аі [4]		ɑʕ	aˈ	Н	н	ʔen	n	n
АЬ	аь	ʔa·	a~æ	ä	О	о	ʔo·	o	o
	āь		a:~æ:	ǟ		ō		o:	ō
	аьᴴ		ã~æ̃	ã̄		оᴴ		õ	õ
Б	б	be	b	b		оі [4]		oʕ	oˈ
В	в	we	w	w	ОЬ	оь	ʔɜ·	ɜ~ə~ø	ö
	в[5]		v	v		оьᴴ		ɜ̃~ə̃~ø̃	ö̃
Г	г	ge	g	g	П	п	pˁe	pˁ	p
ГЪ	гъ	ʁe	ʁ	ǧ	ПІ	пі	p’e	p’	p’
ГЬ	гь	he	h	h	Р	р	ʔer	r	r
ГІ[6]	гі	ʕe	ʕ	ˈ	С	с	ʔes	s	s
Д	д	de	d	d	Т	т	tˁe	tˁ	t
Е	е	je	e	e	ТІ	ті	t’e	t’	t’
	е[7]		je	je	У	у	ʔu·	u	u
	ē		e:	ē		ȳ		u:	ū
	еᴴ		ẽ	ẽ		уᴴ		ũ	ũ
	ēᴴ [3]		ẽ:	ẽ:	УЬ	уь	ʔɨ·	ɨ~y	ü
Ж	ж	ʒe	ʒ	ž		уьᴴ		ɨ̃~ỹ	ü̃
З	з	ze	z	z	Х	х	χɑ	χ	x
И	и	ʔi·	i	i	ХЪ	хъ	qˁɑ	qˁ	q
	ӣ		i:	ī	ХЬ[6]	хь	xa	x	ẋ
	иᴴ		ĩ	ĩ	ХІ[6]	хі	ħɑ	ħ	ḥ
Й	й	(ji·)	j	j	Ц	ц	tsˁe	tsˁ	c
К	к	kˁɑ	kˁ	k	ЦІ	ці	ts’e	ts’	c’
КЪ	къ	q’ɑ	q’	q’	Ч	ч	ʧˁe	ʧˁ	č
КЬ	кь	k͡łˁ’ɑ	k͡łˁ’~t͡łˁ’	tł’	ЧІ	чі	ʧ’e	ʧ’	č’
КІ	кі	k’ɑ	k’	k’	Ш	ш	ʃɑ	ʃ	š

Schrift		Name	Laut	ts.	Schrift		Name	Laut	ts.
Ъ	ъ	jer	ʔ	’		ЭН		ʔẽ-	ẽ-
Э[8]	э	ʔe˙	ʔe-	e-	Я[9;5]	я	ja˙	ja	ja
	ə̄		ʔeː-	ē-					

1 andere Bezeichnungen: Beschtinisch, Beschtitisch, Kaputschi(ni)sch
2 kurzer Eigenname: /Bežtł’as/
3 siehe unten Anmerkung 5
4 selten, wohl nur dialektbedingt
5 nur in (meist russischen) Lehnwörtern und Eigennamen
6 meist nur in arabischen Lehnwörtern und Eigennamen
7 im Wortanlaut sowie nach Vokalen
8 nur im Wortanlaut
9 siehe unten Anmerkung 6

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Kaukasische Sprachen > Nordkaukasisch > Nordostkaukasisch (Nacho-Dagestanisch) > Dagestanisch > Awaro-Ando-Didoisch > Didoisch (Tsesisch) > Ost-Didoisch (Ost-Tsesisch, Hwanisch).
2. Status: Beschtisch ist keine offizielle Schriftsprache; die kyrillische Schrift dient jedoch der Wiedergabe traditionell-kultureller Texte. Zu wissenschaftlichen Zwecken wird auch die lateinische Transkription verwendet.
3. Die Namen der Buchstaben sind nicht gesichert; sie entsprechen den allgemein für die kyrillischen Alphabete nordostkaukasischer Sprachen verwendeten Bezeichnungen.
4. Vokale im Wortanlaut werden mit einem Glottallaut [ʔ-] eingeleitet.
5. Die Angaben über lange Nasalvokale schwanken in den einzelnen Quellen; sie sind möglicherweise dialektbedingt.
6. Der Buchstabe ›Я‹ wird nur in Quelle ② aufgeführt; er steht dem Anschein nach in Eigenwörtern nur nach vorausgehendem ›и‹ anstelle von ›ийа‹.
7. Die weitgehend freie Wortbetonung liegt hauptsächlich auf der ersten oder zweiten Silbe.

Quellen:
① ARMAZI Project / Manana Tandashvili, / Lana Ahlborn Frankfurt / Tbilisi 2002: http://armazi.uni-frankfurt.de/armaziII/c_laut/nekavar.htm#kaputcha; 2017
② Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Bezhta_language; 2017
③ Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; http://www.omniglot.com/writing/bezhta.htm; 2017
④ Wikipédia L’encyclopédie libre; https://fr.wikipedia.org/wiki/Bejta_(langue); 2017
⑤ Michael Everson, The Alphabets of Europe; www.evertype.com/alphabets; 2001
⑥ Languages of smaller Caucasian peoples: www.eki.ee/knab/lat/kblkauk2; 2013
⑦ Glottolog: http://glottolog.org/resource/languoid/id/bezh1248; 2017
⑧ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; http://www.ethnologue.com/language/kap